



沼津国际交流协会 (NICE)
 〒410-8601 沼津市御幸町16-1
 沼津市政府大楼2层 市民协动课内
 电话055-934-4717 传真055-931-2606

中文版No.127
 日文版No.1520

本期内容

- ★募集县营住宅入住者
- ★1月5日是固定資産税・都市計画税第4期、国民健康保険料第6期的交纳期限
- ★1月17日是防灾和慈善日
- ◆防灾和公益活动给我们的启示
- ★沼津日语教室★有关年末年初的通知
- 垃圾回收日程表
- 自行运入垃圾的日程表
- ★随着マイナンバー制度的实施「个人番号卡」也发行了
- 请申请一个个人番号卡吧
- 通知卡和个人号码卡的比较
- ★亲子一起学习的日语广场
- ★市的设施的使用指南

★募集县营住宅入住者

募集住宅：原団地(改建)(12戸)

入住资格：住宅有困难的人、收入在公営住宅法所定金额以下的人

申请期间：平成28年1月12日(二)～18日(一)

※申请方法等详情请咨询。

申请和咨询：県住宅供給公社東部支所

电话号码：055-934-2271

★平成28年1月5日(二)是固定資産税・都市計画税第4期、国民健康保険料第6期的交纳期限。

请不要忘记在到期前交纳。另外，因为工作等原因在正常工作日的营业时间不能到金融机构的、不能交纳市税、国民健康保険料的人，每个月都开设有晚间・节假日窗口。请务必使用。

咨询：納税管理課(管理係) 电话号码：055-934-4730

国民健康保険課(収納係) 电话号码：055-934-4727

★平成28年1月17日(日)是防灾和慈善日

每年的1月17日是“防灾和公益活动日”，1月15日(五)～21日(四)是“防灾和公益活动周”。这源于平成7年1月17日发生的阪神・淡路大地震时，各种公益救助活动在应对灾害时的重要性得到广泛认知而制定的。

也借此机会对自己身旁能做的公益活动进行思考，同时也要重新审视家庭里边的防灾对策并对地震灾害做好准备。

◆防灾和公益活动给我们的启示

提供有关公益活动的信息和对紧急联系方法进行说明、发放防灾小商品。

时间：1月15日(五)、10点～15点

地点：市役所玄関前

咨询：危機管理課(防災地震係) 电话号码：055-934-4803

★沼津日语教室(沼津にほんご教室)

为外国籍住民说举办的学习日语班。大家一起学习吧！不需要费用。

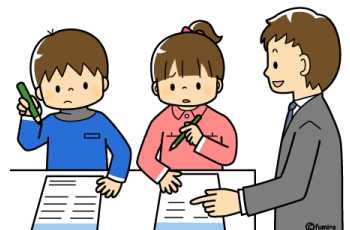
日期：原则上每周六(有时会休会，详细日期请咨询) 13点30分到15点

地点：市立图书馆 四楼 第一、第二讲座室

报名：开设日语班当天直接到图书馆四楼的会场

报名及咨询：市民協働課(沼津国际交流協會事務局)

电话号码：055-934-4717



★有关年末年初的通知

平成 27 年即将过去了，繁忙的十二月一过，新的一年就要到来了。

通知大家一下年末年初的垃圾回收日程和市的设施利用日程。

■垃圾回收日程表（画○的是回收日）

回收日		12/25 (五)	26 (六)	27 (日)	28 (一)	29 (二)	30 (三)	31 (四)	1/1 (节日) ~3(日)	4 (一)	5 (二)	
可燃垃圾	周一·四地区			休息	○			○	休息	○		
	周一·五地区	○			○					○		
	周二·五地区	○				○						○
	周二·六地区		○			○						○
	周三·六地区		○					○				
容器包装的 塑料制的	周一地区			休息	○				休息	○		
	周二地区					○						○
	周三地区							○				
	周四地区									○		
	周五地区	○										
再生资源·掩埋垃圾 戸田地区		请参照发给各家的「回收垃圾年度计划表」。										

■自行运入垃圾的日程表

回收日	12/25 (五)	26 (六)	27 (日)	28 (一)	29 (二)	30 (三)	31(四) ~1/3 (日)	4 (一)	5 (二)
沼津市清掃プラント	◎	休息	休息	◎	◎	◎	休息	◎	◎
土肥戸田衛生センター (可燃垃圾·焚烧的大型垃圾)	◆	●		◆	●	●		◆	◆
土肥リサイクルセンター (塑料容器包装、再生资源·掩埋垃圾)	◆	▲		◆	△	●		◆	◆
受理时间…◎8点30分~12点、13点~15点30分 ◆8点30分~11点30分、13点~16点 ●8点30分~11点30分 △9点~11点30分、13点~15点 ▲9点~11点									

❖垃圾请在早上 8 点前分类后，扔出去

请扔到规定的回收点儿。8 点以后扔出来的垃圾，有不能回收的可能。

不能被回收的垃圾要被放置到下一个垃圾回收日，这样做的话会给四邻带去诸多不便。

❖自行运入垃圾时也要分类。

运去垃圾时的注意事项

- 垃圾收购站内有一定的危险性，请听从工作人员的指令。
- 喷雾罐、小型燃气瓶等都有爆炸的危险，一定要用尽。
- 家具类的东西请拆开。
- 要花手续费。

不能处理的东西

- 在企业运营中产生的大量的泡沫塑料、塑料类的东西以及工业废弃物。
- 废料、轮胎、废油以及含有有害物质的物品。
- 家电（电视机、冷藏·冷冻柜、洗衣机、烘干机、空调）、电脑、摩托车等

咨询：垃圾回收日程：クリーンセンター^{しゅうじゅうか} 电话号码：055-933-0768

自行运入垃圾：クリーンセンター管理課 电话号码：055-933-0711

◆汲取粪尿，年末到 12 月 28 日(一)为止，年初从 1 月 5 日(二)开始。

申请和咨询：各地区的承办方或環境整備事業協同組合 电话号码：055-932-7163

戸田地区请跟土肥クリーンサービス联系 电话号码：0558-98-0382



★随着マイナンバー制度的实施「个人番号卡」也发行了

10 月份以后，通知卡就会寄给大家。另外，平成 28 年 1 月 1 日以后，用此卡和免费发行的「个人番号卡」相交换。

给大家介绍一下今后用途广泛且便利的个人番号卡。

请申请一个个人番号卡吧

居住在日本的全体居民都被赋予了一个各不相同的 12 位数的“自己的号码”。这个“自己的号码”是基于各机关正确并迅速地确认所管理的私人信息是同一个人的信息而创建的制度。这个“自己的号码”被记载在依次送到大家手上的通知卡上，用“个人号码卡”可以换取作为可以证明身份的带有脸部照片的 IC 卡。

个人番号卡	申请方法：请填写与通知卡一起寄去的申请书上的的必要事项并附上照片放入一同寄去的信封里寄出来。 ※也可以用电脑和智能手机申请。 ※申请后，发行通知书会于平成 28 年 1 月以后寄到您家去，请本人在领取期间内持必要的材料到发行场所去领取。 ※手续的流程、领取场所等详情请看和通知卡一同寄去的“简介”。
 正面	 背面

通知卡和个人番号卡的比较

	通知卡	个人番号卡
对象	邮寄给有居民卡的所有人	发给申请过的有此愿望的人
时期	从今年 10 月起（依次寄出）	从平成 28 年 1 月起
规格	纸制卡片	带有 IC 的塑料制的卡片
记载事项	自己的号码、姓名、住所、生日、性别	自己的号码、脸部照片、姓名、生日、性别、有效期间※
其它	只凭此卡不能做身份证明使用	可以做身份证使用、也可以用于 e-Tax 等的电子申请

※从发行日起到申请人提出申请后的第 10 个生日（未满 20 岁的人是第 5 个生日）为止，外国人因在留期限而定。

咨询：

①有关通知卡、个人号码的的领取、申请等

市民課(受付係) 电话号码：055-934-4721

②有关自己号码制度本身，请咨询

マイナンバー総合フリーダイヤル(無料) 电话号码：0120-95-0178

③英语・中文・韩语・西班牙语・葡萄牙语（在 2016 年 3 月 31 日之前）

一～五（9：30～20：00）、六・日・节日（9：30～17：30） 电话号码：0570-20-0291

★亲子一起学习的日语广场（親子で学ぶ日本語ひろば）

为外国籍亲子（中学生以下的孩子）开设的日语班。志愿者会帮助你快乐地学习日语！

费用：免费

地点：请下面选好能参加的会场

地点	①今泽地区中心（今泽中央公园东侧） 今沢地区センター 沼津市今沢 527-21	②第五地区中心(第五中学北侧) 第五地区センター 沼津市五月町 15-1
日期	9:30～11:00 都是星期日 1/24、2/7、2/21、3/6	13:30～15:00 都是星期日 1/17、1/31、2/14、2/28、3/13

※日期有时会改变。不需要费用。如有不明白的事情，请跟我们联系。

咨询和申请：沼津市政府 2 楼 市民协动课 国际股 电话号码：055-934-4717

★市的设施的使用指南

		●是和平时一样可以使用 ▲是一部分可以使用(在时间上或业务上有限制) 其它空格的是不能使用的												
设施名称		咨询	12/26 六	27 日	28 一	29 二	30 三	31 四	1/ 1 节	2 六	3 日	4 一	5 二	
育儿	ぬまづ 沼津っ子ふれあいセンター	055-952-8077	●	●	●	●							到6日(三)休馆	
	せんぼん子育て支援センター	055-962-7818	●									●	●	
	ふれあいプラザこあら	055-968-6633	●									●	●	
	ふれあいプラザへだっこ	0558-94-2303										●	●	
体育	しみんたいいくかん 市民体育館	しみんたいいくかん 市民体育館 055-922-7200	●	●	▲							●	●	
	おおおか しみんろうどうじょう 大岡市民運動場		●	●	▲							●	●	
	せいぶ しみんろうどうじょう 西部市民運動場		●	●	▲								●	●
	しえいやきゅうじょう 市宮野球場		●	●	▲								●	●
	おおおかこうえん 大岡公園テニスコート		●	●									●	●
	あしたかうんどうこうえん 愛鷹運動公園テニスコート	055-920-8688	●	●	●	●	▲	▲		▲	▲	●	●	
	きんろうしゃたいいく 勤労者体育センター	きんろうしゃたいいく 勤労者体育センター 055-933-0330	●	●	▲								●	●
	こうりょうぶ どうじょう 香陵武道場		●	●	▲								●	●
	なかせし しみんろうどうじょう 中瀬市民運動場		●	●	▲								●	●
	おくないおんすい 屋内温水プール	055-932-2179	●	●									到6日(三)休馆	
へだ かいよう 戸田B&G海洋センター	へだ かいよう 戸田B&G海洋センター 0558-94-3501	●	●										●	
へだ 戸田テニスコート		●	●										●	
文化・教育	しりつとじょうかん 市立図書館(※1)	055-952-1234	●	●									●	
	へだ とじょうかん 戸田図書館(※1)	0558-94-4420	●	●									●	
	しみんぶんか 市民文化センター	055-932-6111	●	▲	▲							▲	●	
	れきしみんぞくしりょうかん 歴史民俗資料館	055-932-6266	●	●									●	
	めいじしりょうかん 明治史料館	055-923-3335	●	●									●	
	わかやまほくすいきねんかん 若山牧水記念館	055-962-0424	●	●									●	
	せりざわこうじろうきねんかん 芹沢光治良記念館	055-932-0255	●	●									●	
	もん ミュゼ沼津	055-952-8711											●	
	へだ ぞうせんきょうどしりょう 戸田造船郷土資料	0558-94-2384	●	●	●						●	●	●	●
	はくぶつかん 博物館													
ゆめとびら舟山	0558-94-3871	●	▲										●	
健康・福祉	しりつびょういん 市立病院	055-924-5100			●	救急协助医的信息请参阅 『救急协助医一览表』 ※夜間救急医療センター也正常 营业						●	●	
	へだ しんりょうじょ 戸田診療所	0558-94-3720	●		●							●	●	
	せんぼん 千本プラザ	055-962-3313	●	●	●								●	
	さんウェルぬまづ	055-922-2020	●	●	●								●	●
	さいじょう 斎場	しやくしよ 市役所 055-931-2500		●	●	●	●	●				●	●	●
へだ か ぞうば 戸田火葬場			●	●	●	●	●				●	●	●	

		●是和平时一样可以使用 ▲是一部分可以使用(在时间上或业务上有限制) 其它空格的是不能使用的												
设施名称		咨询	12/ 26 六	27 日	28 一	29 二	30 三	31 四	1/ 1 节	2 六	3 日	4 一	5 二	
观光・热闹场所	<small>ほうじんぬまづ かんこうきょうかい</small> NPO法人沼津観光協会 055-964-1300		●	●	●	▲	▲	▲	▲	▲	▲	●	●	
	12月29日(二)~1月3日(日)、10点~17点 (1月1日(节假日)是、6点15分~12点)。1月1日(节假日)的入场券免费。 ※因为展望室的定员是100人所以有入场限制 ※入口只有港口公园一侧													
	プラサ ヴェルデ	055-920-4100	●	●	●								●	●
	<small>ぬまづごようていきねんこうえん</small> 沼津御用邸記念公園	055-931-0005	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	<small>くまの へだ</small> くるら戸田	0558-94-5151	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	<small>へだ おんせん</small> 戸田温泉スタンド	<small>へだ かんこうきょうかい</small> 戸田観光協会 (0558-94-3115)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<small>うしぶせやまこうえん</small> 牛臥山公園	055-934-4795	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
其它	<small>しやくしょ ししせつ</small> 市役所※2、其他市施設	055-931-2500			●							●	●	
	<small>すいどうぶ</small> 水道部	055-934-4862			●	可以应对路上漏水等的紧急修理						●	●	

※1 图书馆休馆中需要还书时，请使用还书箱。另外，为了防止 CD、DVD、录像带、连环画剧的破损，请在开馆时间内还给柜台。

※2 出生、死亡、婚姻等有关户籍变更的提交即使在休息天市役所的地下守卫室也受理。另外，12月27日(日)只办理护照的发行(9点~16点30分)。